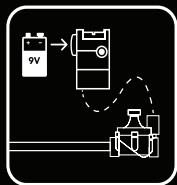
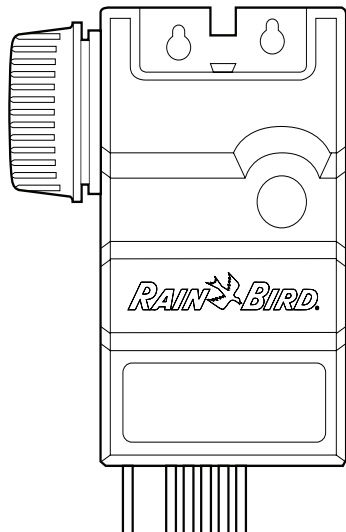


RAIN BIRD[®]

TBOS-BT Riadiaca jednotka (1,2,4 & 6 Sekcii)

SLOVENSKY



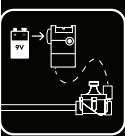
1



2



3



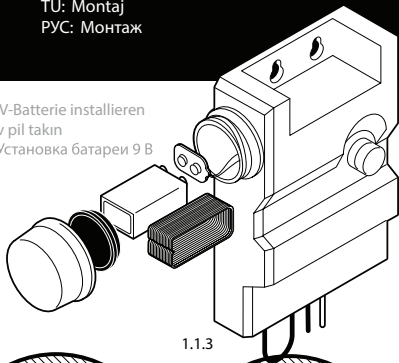
1. Inštalácia

FR: Installation
ES: Instalación
PO: Instalação
IT: Installazione

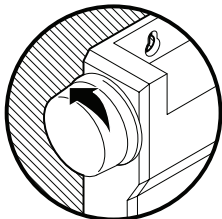
DE: Installation
TÜ: Montaj
PVC: Монтаж

- 1.1 SK: Vloženie 9V baterky
FR: Installez la pile 9 V
ES: Instalar la pila de 9 V
PO: Instalar bateria de 9V
IT: Installare la batteria da 9v

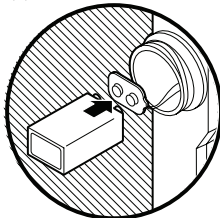
DE: 9 V-Batterie installieren
TÜ: 9v pil takin
PVC: Установка батареи 9 В



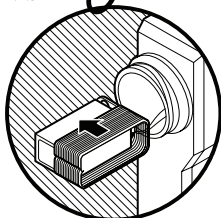
1.1.1



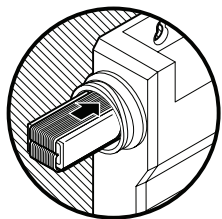
1.1.2



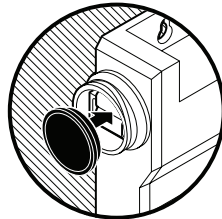
1.1.3



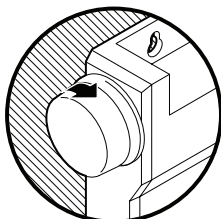
1.1.4



1.1.5



1.1.6



SK: Montáž riadiacej jednotky

FR: Installez le boîtier de commande

ES: Montar el módulo de control

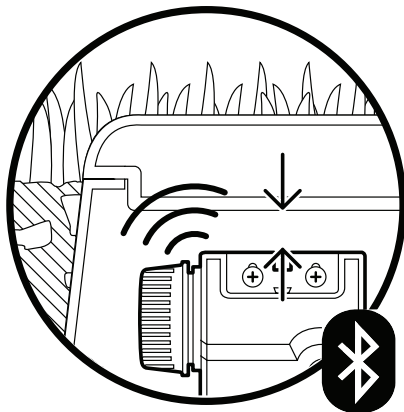
PO: Montar módulo de control

IT: Montare il modulo di controllo

DE: Steuermodul montieren

TÜ: Kontrol modülünü monte etme

РУС: Монтаж модуля управления



SK: Pre optimalizáciu dosahu a silu signálu Bluetooth napojte jednotku bluetooth najbližšie ako je možné k povrchu

FR: Pour optimiser la portée Bluetooth et la force du signal, montez l'unité aussi près du sol que possible.

ES: Para optimizar la intensidad de la señal y el rango de Bluetooth, monte la unidad lo más cerca posible de la superficie del suelo.

PO: Para optimizar o alcance Bluetooth e a força do sinal, monte a unidade o mais próximo possível do nível da superfície do terreno.

IT: Per ottimizzare l'intervallo Bluetooth e la potenza del segnale, montare l'unità il più vicino possibile al livello del terreno.

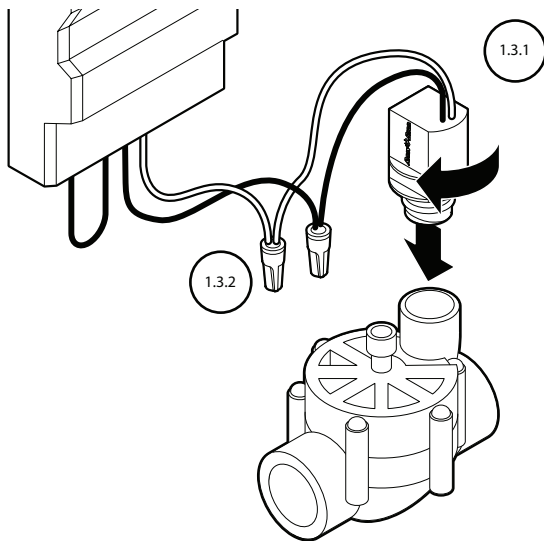
DE: Um die Bluetooth-Reichweite und Signalstärke zu optimieren, das Gerät so nahe wie möglich an der Bodenoberfläche montieren.

TÜ: Bluetooth aralığını ve sinyal gücünü en iyileştirmek için üniteyi zemin yüzeyine mümkün olduğunca yakın monte edin.

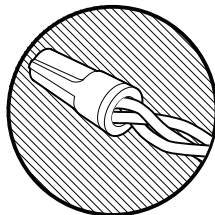
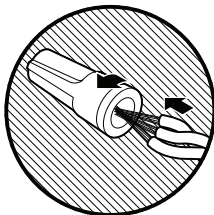
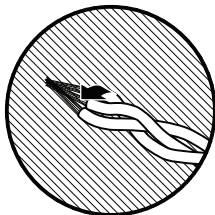
РУС: Чтобы оптимизировать диапазон связи Bluetooth и интенсивность сигнала, установите устройство как можно ближе к уровню поверхности земли.

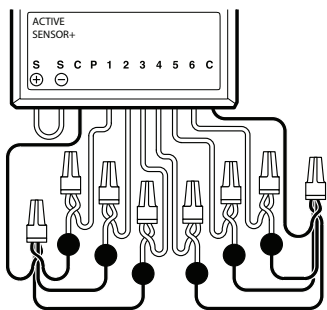
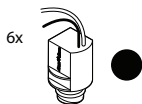
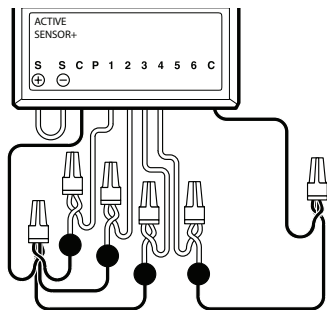
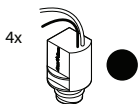
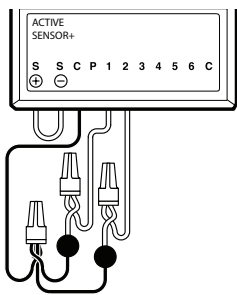
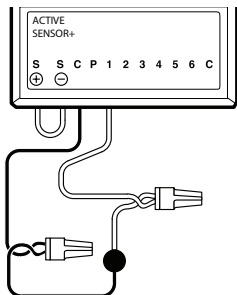
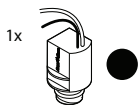
- 1.3 SK Napojenie cievky
FR: Reliez au solénoïde
ES: Conectarla al solenoide
PO: Fio para solenoide

- IT: Cavo verso il solenoide
DE: Mit der Magnetspule verdrahten
TÜ: Solenoide kablo ile bağlama
РУС: Проводка к соленоиду



1.3.2

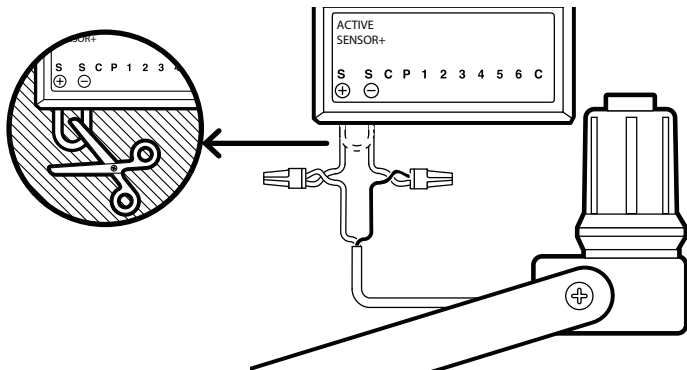




- 1.4 EN: Napojenie príslušenstva (voliteľné)
FR: Reliez aux accessoires (en option)
ES: Conectarla a los accesorios (opcional)
PO: Fio para acessórios (opcional)
IT: Cavo verso gli accessori (opzionale)

- DE: Mit dem Zubehör verdrahten (optional)
TÜ: Aksesuarlara kablo ile bağlama
(isteğe bağlı)
РУС: Проводка к аксессуарам
(дополнительно)

1.4.1





2.0 Párovanie so smartfónom

FR: Jumelez au smartphone
ES: Asociar a su smartphone
PO: Emparelhar com Smartphone
IT: Accoppiamento allo smartphone

DE: Mit dem Smartphone verkoppeln
TÜ: Akıllı telefonla eşleştirme
РУС: Соединение со смартфоном

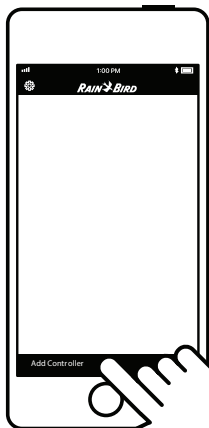


- 2.1 **SK: Stiahnite si Rain Bird aplikáciu z IOS alebo Google play.**
FR: Téléchargez l'application Rain Bird depuis le magasin d'applications iOS ou Android.
ES: Descargue la aplicación Rain Bird de la App Store de iOS o Android.
PO: Descarregar a aplicação Rain Bird a partir da loja de aplicações IOS ou Android.
IT: Scaricare l'app Rain Bird dall'app store di IOS o Android.

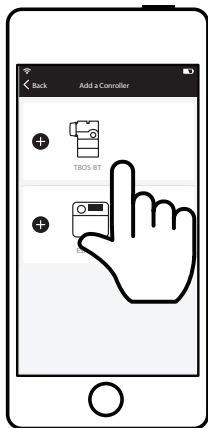
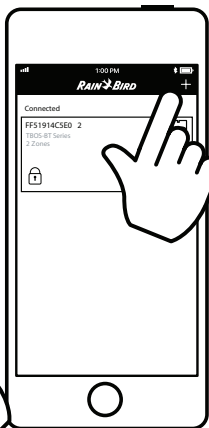
DE: Die Rain Bird App vom IOS- oder Android-App-Store herunterladen.
TÜ: IOS veya Android uygulama mağazasından Rain Bird uygulamasını indirin.
РУС: Загрузите приложение Rain Bird из магазина приложений IOS или Android.



2.2



2.3



2.4 SK: Z ponukového menu vyberte možnosť podľa sériového čísla, ktorá je vytlačená na bočnej strane modulu

FR: Choisissez le programmeur dans la liste en vous assurant que le numéro de série correspond à celui qui est imprimé sur le côté du boîtier de commande.

ES: Elija el controlador de la lista asegurándose de que el número de serie coincide con el número impreso

en el lateral del módulo de control.

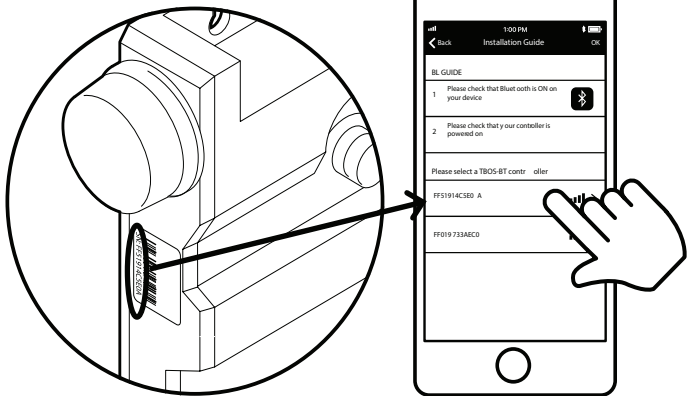
PO: Escolher o controlador da lista garantindo que o número de série corresponde ao número impreso na parte lateral do módulo de controlo.

IT: Selezionare il programmatore dall'elenco, verificando che il numero di serie corrisponda al numero stampato sul lato del modulo.

DE: Das Steuergerät aus der Liste auswählen und sicherstellen, dass die Seriennummer der seitlich am Steuermodul aufgedruckten Nummer entspricht.

TÜ: Kontrol modülünün yanında yazılı olan seri numarasının eşleştigidinden emin olarak listeden kontrol cihazını seçin.

РУС: Выберите контроллер в списке (серийный номер должен совпадать с напечатанным на боковой стенке модуля управления).



2.5 SK: Press "Associate" pre ukončenie párovania
Voliteľné: zmeňte názov jednotky a kód.

FR: Appuyez sur « Associate » (Associer) pour terminer le jumelage.

En option : modifiez le nom du programmeur et paramétrez la clé de sécurité.

ES: Presione «Associate» (Asociar) para finalizar el emparejado.

Opcional: cambie el nombre del controlador y la clave de seguridad.

PO: Premir "Associate" (Assocjar) para terminar de emparelhar.

Opcional: mude o nome do controlador e defina a chave de segurança.

IT: Premere "Associate" (Associa) per completare l'accoppiamento.
Opzionale: cambiare il nome del programmatore e impostare la chiave di sicurezza.

DE: Auf „Associate“ (Verbinden) drücken, um das Pairing abzuschließen.

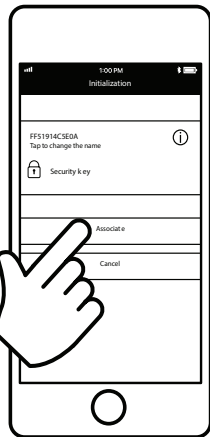
Optional: Den Namen des Steuermoduls ändern und Sicherheitsschlüssel einrichten.

TÜ: Eşleştirmeyi tamamlamak için "Associate" (Birleştir) e basın.

İsteğe bağlı: Kontrol cihazının adını değiştirin ve Güvenlik anahtarını belirleyin.

РУС: Нажмите кнопку Associate (Связать), чтобы завершить установление соединения.

Дополнительно: измените имя контроллера и задайте ключ защиты.



2.5 SK: Teraz je riadiaca jednotka
zprávaná a pripravená
"Edit Controller" obrazovka
umožňuje oživatelovi
naprogramovať jednotku

FR: Le programmeur est maintenant jumelé et prêt à arroser. L'écran « Edit controller » (Modifier le programmeur) permet à l'utilisateur de programmer l'appareil.

ES: Ahora, el controlador está emparejado y listo para regar. La pantalla «Edit Controller» (Editar el controlador) permite al usuario programar el dispositivo.

PO: O controlador está agora emparelhado e pronto para regar. O ecrã "Edit Controller" (Editar Controlador) permite ao utilizador programar o dispositivo.

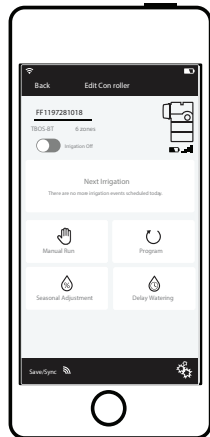
IT: Ora il programmatore è accoppiato e pronto per

l'irrigazione. Nella schermata "Edit Controller" (Modifica programmatore), l'utente può programmare il dispositivo.

DE: Das Steuermodul ist jetzt verbunden und bereit für die Bewässerung. Mit dem Bildschirm „Edit Controller“ (Steuergerät bearbeiten) kann der Nutzer das Gerät programmieren.

TÜ: Kontrol cihazı artık eşleştirilmiştir ve sulama işlemi için hazırdır. "Edit Controller" (Kontrol Cihazını Düzenle) ekranı kullanıcının cihazı programlamasını sağlar.

РУС: Контроллер теперь подключен и готов к поливу. На экране Edit Controller (Настройка контроллера) можно запрограммировать устройство.





3.0 Nastavenie programu závlahy

FR: Programmez l'arrosage

DE: Bewässerung programmieren

ES: Programa de riego

TÜ: Sulamayı Programlama

PO: Programar a rega

РУС: Программирование полива

IT: Programma irrigazione

3.1 SK:Manuálne ovládanie umožňuje nastavenie programov, alebo okamžité spustenie závlahy



FR: En fonctionnement manuel, l'utilisateur peut paramétrer une station ou un programme pour un arrosage immédiat.

ES: El funcionamiento manual permite al usuario ajustar una estación o un programa para regar inmediatamente.

PO: A operação manual permite ao utilizador definir uma estação ou programa para regar imediatamente.

IT: Il funzionamento manuale permette agli utenti di configurare una stazione o un programma sull'irrigazione immediata.

DE: Im manuellen Betrieb kann der Nutzer eine Station oder ein Programm zur sofortigen Bewässerung einstellen.

TÜ: Manuel çalıştırma kullanıcıların, bir istasyonu veya programı sulama anında başlatılacak şekilde ayarlamasını sağlar.
РУС: С помощью ручного управления можно задать станцию или программу для немедленного включения полива.



EN: Obrazové menu "Programs" umožňuje nastavenie programov pre automatickú závlahu

FR: L'écran « Programs » (Programmes) permet à l'utilisateur de planifier l'arrosage
 ES: La pantalla « Programs » (Programas) permite al usuario programar el riego
 PO: O ecrã "Programs" (Programas) permitem que um utilizador programe a rega
 IT: Nella schermata "Programs" (Programmi) è possibile pianificare l'irrigazione

DE: Der "Programs" (Programme) Bildschirm dient der Programmierung der Bewässerung.
 TÛ: "Programs" (Programlar) ekranı kullanıcıların sulama çizelgesi oluşturmasını sağlar
 PУC: Ha экране Programs (Программы) можно задать график полива.



A. ŠPECIFIKÁCIA

- Programovateľné pomocou mobilu alebo tabletu cez aplikáciu Rain Bird app
- Komunikácia cez Rain Bird aplikáciu s technológiou Bluetooth 4.0
- Pracuje s RAIN BIRD TBOS cievkami
- 3 nezávislé programy (A, B, C) s maximálne 8 štartovacími časmi na deň/program. Každý program môže mať ľubovoľne nastavenú dĺžku závlahy
- Nastaviteľná dĺžka závlahy od 1 minúty do 12 tich hodín
- Závlahový cyklus: vlastný cyklus, 7 dňový, párne/nepárne dni, bezzávlahy a cyklické
- Manuálna závlaha
- Nastavenie automatickej úpravy trvania závlahy tzv. Seasonal Adjust (0 - 300%)
- Oneskorenie závlahy (1 - 14 dní).
- Zálohovanie programov
- Premenovanie staníc (sekcii)
- Tzv. Master Valve pripojenie (nie je možné na 1-sekčnom module).
- Pripojenie senzora (Dažďový, prietokový senzor).
- Voliteľné rádiové pripojenie cez TBOS-II Radio Adaptor.
- Prevádzková teplota v rozsahu do 65°C -10°C
- Prevádzkový tlak do 10 Barov.

B. INŠTALÁCIA 9V BATERKY

nie je súčasťou balenia

Podľa nákresu 1.1

Zdrojom je 9V alkalická baterka typu 6AM6 (medzinárodný štandard) alebo 6LR61 (európsky štandard)

Signalizácia s lebaej baterky sa zobrazuje cez aplikáciu Rain Bird

C. INŠTALÁCIA CIEVKY

Podľa nákresu 1.3

Umiestnenie cievky na elektroventil: odstráňte jestvujúcu cievku a nahradte ju s vhodnou cievkou. Jemne ju priskrutkujte rukou napevno.

Pripojte cievku k riadiacej jednotke

Použite konektory na napojenie, ktoré sú súčasťou balenia s riadiacou jednotkou

Dôležité: dĺžka kábeláže medzi riadiacou jednotkou a elektroventilom nesmie prekročiť 10m pri požití kábla v priereze 0,8mm² Podľa manuálu skontrolujte funkčnosť systému. Ak sa systém nespúšťa. Pritiahnite cievku o niečo silnejšie k elektroventilu

D. ÚDRŽBA

Vymieňajte 9V baterku (alkalickú typu : 6LR61 alebo ekvivalent) raz ročne.

Ak pripájate modul na vysielanie infračerveného žiarenia, uistite sa, že optický konektor je čistý v dobe uskutočnenia pripojenia.

Na čistenie použite čistú vodu

FCC STANOVISKO

Upozornenie: Zmeny alebo úpravy vykonané užívateľom, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovednou stranou ako dodržiavanie predpisov, môžu spôsobiť neplatnosť oprávnenia používateľa na prevádzku zariadenia.

POZNÁMKA: Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu v obytných priestoroch.

Toto zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiové frekvencie a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovéj komunikácie

Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie rádiového alebo televízneho príjmu, ktoré možno určiť vypnutím a zapnutím zariadenia, bude používateľ vyzvaný, aby sa pokúsil odstrániť rušenie s jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zvýšte vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Zapojte zariadenie do zásuvky na inom okruhu, než na ktorý je pripojený prijímač.
- Požiadajte o pomoc predajcu alebo skúseného rádio / TV technika.

Toto zariadenie vyhovuje limitom vystavenia rádiovým frekvenciám žiareniu FCC stanovených pre všeobecnú populáciu. Toto zariadenie musí byť inštalované tak, aby poskytovalo odstup najmenej 20 cm od všetkých osôb a nesmie byť spoločne umiestnené alebo prevádzkované v spojení s akoukoľvek inou anténou alebo vysielačom.

IC STANOVISKO

Tento digitálny prístroj triedy (B) vyhovuje kanadskej norme ICES-003.

Podľa predpisov Industry Canada môže tento rádiový vysielač pracovať iba v anténe typu a maximálneho (alebo menšieho) dosahu schváleného pre vysielač Industry Canada. Na zníženie potenciálneho rádiového rušenia iným používateľom by sa mal typ antény a jej zosilnenie zvoliť tak, aby ekvivalentný izotropicky vyžarovaný výkon (e.i.r.p.) nebol väčší ako potrebný výkon pre úspešnú komunikáciu.

Toto zariadenie je v súlade s normou RSS pre priemysel bez licencie. Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam: (1) toto zariadenie nesmie spôsobovať rušenie a (2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku zariadenia.

Toto zariadenie je v súlade s limitmi pre vystavenie rádioaktívnym žiarením v Indii, stanovené pre všeobecnú populáciu. Toto zariadenie musí byť inštalované tak, aby poskytovalo odstup najmenej 20 cm od všetkých osôb a nesmie sa nachádzať spoločne alebo pracovať v spojení s akoukoľvek inou anténou alebo vysielačom.



SK:V súlade s európskou smernicou 2002/96 / ES a EN50419: 2005 sa toto zariadenie nesmie likvidovať s domovým odpadom. Musí sa zbierať oddelene, aby sa umožnilo jej správne zhodnotenie. Týmto gestom prispějete k ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov.

FR: Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE et à la norme EN50419:2005, cet équipement ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit faire l'objet d'une collecte sélective appropriée afin de permettre sa valorisation. Par ce geste, vous contribuerez au respect de l'environnement et à la protection des ressources naturelles.

ES: De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE y EN50419:2005, este equipo no se puede desechar con la basura doméstica. Debe ser una colección apropiada para permitir su recuperación. Con este gesto, que contribuirá a la protección del medio ambiente y la protección de los recursos naturales.

PO: Em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE e com a norma EN50419:2005, este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Deve ser efectuada uma recolha selectiva adequada de modo a permitir a sua valorização. Ao fazer isto, contribui para a preservação do ambiente e para a protecção dos recursos naturais.

IT: Conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE e alla norma EN50419:2005, questa apparecchiatura non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. Deve essere oggetto di un'adeguata raccolta differenziata per permetterne la successiva valorizzazione. In tal modo, si contribuirà a rispettare l'ambiente e a salvaguardare le risorse naturali.

DE: Gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG und der Norm EN50419:2005 muss dieses Gerät gesondert und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss getrennt gesammelt werden, damit es verwertet werden kann. Wenn Sie sich an diese Anweisungen halten, tragen Sie zum Umweltschutz und dem Erhalt natürlicher Rohstoffe bei.

TÜ: 2002/96/CE sayılı Avrupa Direktifi ve EN50419:2005 normları uyarınca bu ekipman evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Geri dönüştürülmesini mümkün kılacak şekilde ayrıca toplanması gerekir. Bu davranışınızla çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

РУС: Согласно директиве ЕС 2002/96/ЕС и EN50419: 2005, это оборудование не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Его необходимо собирать отдельно, чтобы провести надлежащую оценку. Таким образом вы поможете защите окружающей среды и природных ресурсов.



Spoločnosť Rain Bird Corporation týmto vyhlasuje, že nasledujúce ovládacie jednotky vyhovujú požiadavkám EÚ.

TBOS-BT1, TBOS-BT2, TBOS-BT4, TBOS-BT6

Predložené výrobky spĺňajú požiadavky

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Únie o harmonizácii:

2014/30/EU EMC Directive (EMC)

- ETSI EN 301 489-1 v2.1.1
- ETSI EN 301 489-17 v3.1.1

2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)

- ETSI EN 300 328 (V2.1.1)
- EN 62311 (2008)

2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)

- EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013
- IEC60950-1:2005 (2nd Edition) + A1: 2009 + A2: 2013

2011/65/EU RoHS Directive

- EN 50581:2012

Rain Bird Corporation
6991 East Southpoint Road
Tucson, Arizona 85756
U.S.A.
Phone: (520) 741-6100
Fax: (520) 741-6522

VYHLÁSENIE O ZHODE

Miesto: San Diego, CA

Podpis:



Meno: Ryan L. Walker

Pozícia: Director

Rain Bird International, Inc.
1000 West Sierra Madre
Azusa, CA 91702
Phone: (626)
Fax: (626)

Rain Bird Europe
240 Rue René Descartes
Batiment A PARC CLAMAR
BP
13792 AIX EN PROVENCE CEDEX
FRANCE

Rain Bird Corporation
970 W. Sierra Madre
Azusa,
California 917, U.S.A
626-963-9311

Rain Bird Europe
900 Rue-Ampere Bp 7200
13792 Aix-en Provence CEDEX 3 FRANCE
33 04 42 24 44 61

Rain Bird International, Inc
145 North Grand Avenue
Glendora, CA91741 U.S.A
626-693-9311

Technical Services For U.S. and Canada Only:
1 (800) RAINBIRD
www.rainbird.com

RAIN  ***BIRD*** [®]